

LE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

Le 10 juin 2013

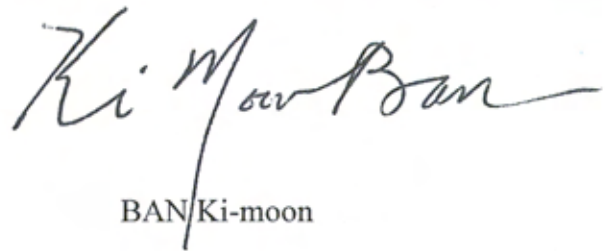
Monsieur le Président,

Je tiens à vous remercier pour votre lettre datée du 13 avril 2013 par laquelle vous sollicitez l'appui de l'Organisation des Nations Unies pour la préparation, l'organisation et le déroulement des élections générales de 2015 au Burundi.

A cet effet, j'ai le plaisir de vous informer qu'une mission d'évaluation électorale du Département des Affaires politiques se rendra à Bujumbura dans la deuxième quinzaine du mois d'août prochain. L'objectif de cette mission sera de définir, en étroite collaboration avec la Commission électorale nationale indépendante ainsi que les autorités compétentes, les domaines dans lesquels l'Organisation serait amenée à apporter l'appui souhaité.

Je saisis également cette opportunité pour réitérer la disponibilité du Système des Nations Unies à accompagner, à travers le Bureau des Nations Unies au Burundi, les efforts du Gouvernement burundais visant à maintenir un environnement propice à la tenue d'élections libres, transparentes et pacifiques.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, les assurances de ma très haute considération.


BAN/Ki-moon

Son Excellence
Monsieur Pierre Nkurunziza
Président de la République du Burundi
Bujumbura

13-05209

POL/08/003



UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS — ADRESSE POSTALE : UNITED NATIONS, NY 10017

CABLE ADDRESS — ADRESSE TELEGRAPHIQUE : UNATIONS NEWYORK

EXECUTIVE OFFICE OF THE SECRETARY-GENERAL
CABINET DU SECRETAIRE GENERAL

REFERENCE:

Le 10 juin 2013

Monsieur l'Ambassadeur,

Le Secrétaire général vous serait reconnaissant de bien vouloir faire transmettre la lettre ci-jointe à Son Excellence Monsieur Pierre Nkurunziza, Président de la République du Burundi.

Une copie de cette lettre est jointe pour votre information.

Je vous prie d'agréer, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances de ma très haute considération.

La Directrice du Cabinet

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the bottom.

Susana Malcorra

Son Excellence
Monsieur Herménégilde Niyonzima
Représentant permanent de la République
du Burundi auprès de l'Organisation
des Nations Unies
New York

10 June 2013

Excellency,

I would like to thank you for your letter dated 13 April 2013, through which you requested the support of the United Nations for the preparation, organization and conduct of the 2015 general elections in Burundi.

In this regard, I am pleased to inform you that an electoral needs assessment mission of the Department of Political Affairs will be sent to Bujumbura in the course of the second half of August this year. The objective of this mission will be to define, in close collaboration with the Independent National Electoral Commission as well as the relevant authorities, the areas in which the Organization could provide the support requested.

I would also like to seize the opportunity to reiterate the availability of the United Nations System to accompany, through the United Nations Office in Burundi, the efforts of the Burundian Government aimed at maintaining a propitious environment for the holding of free, transparent and peaceful elections.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

BAN Ki-moon

His Excellency
Mr. Pierre Nkurunziza
President of the Republic of Burundi
Bujumbura

United Nations



Nations Unies

Executive Office of the Secretary-General
Cabinet du Secrétaire général

To: CDC (through DSG)

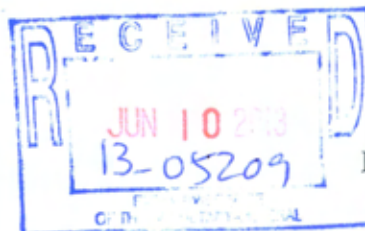
Please find attached for your approval and SG's signature a draft letter addressed to the President of Burundi, in reply to his letter of 13 April (EOSG received on 6 May), regarding his request for electoral assistance.

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'AK'.

Political Unit
10 June 2013

13-05209

ACTION ^{AG}
COPY ^{DSG}
 ^{cdC}

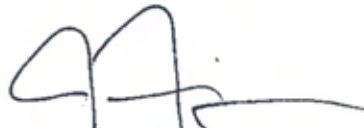


Immediate
Routine

Note to Ms. Malcorra

**BURUNDI: SECRETARY-GENERAL'S REPLY TO THE PRESIDENT'S
REQUEST FOR ELECTORAL ASSISTANCE**

- 13-04105
1. This note requests the Secretary-General's signature of the enclosed draft letter responding to the correspondence dated 13 April 2013 from H.E. Pierre Nkurunziza, **President of the Republic of Burundi**. The President requests UN electoral support for the 2015 general elections in his country, and the sending of a mission to assist the Independent National Electoral Commission (CENI) determining the specific needs.
 2. Following consultations between BNUB and the CENI, it has been agreed that DPA would be sending in the second half of August, an Electoral Needs Assessment Mission (NAM) to Bujumbura. The NAM's primary objective will be to assess the pre-electoral environment and determine, in consultation with the CENI, the Government, BNUB and UNDP-Burundi, the areas of UN electoral support.
 3. The draft reply to the President indicates the upcoming dispatch of the above mission to Bujumbura and reiterates the UN System readiness to accompany, through BNUB, the Government's efforts to maintain an environment propitious for free, transparent and peaceful elections.
 4. A draft transmittal letter to the Permanent Representative of Burundi to the United Nations is also attached.


Jeffrey Feltman
7 June 2013

XX Juin 2013

Excellence,

Je tiens à vous remercier pour votre lettre en date du 13 avril 2013 par laquelle vous sollicitez l'appui des Nations Unies pour la préparation, l'organisation et le déroulement des élections générales de 2015 en République du Burundi.

A cet effet, j'ai le plaisir de vous informer qu'une mission d'évaluation électorale du Département des Affaires politiques des Nations Unies se rendra au mois d'août de cette année à Bujumbura, afin de définir, en étroite collaboration avec la Commission électorale nationale indépendante du Burundi ainsi que les autorités compétentes, les domaines dans lesquelles l'Organisation sera amenée à apporter l'appui souhaité.

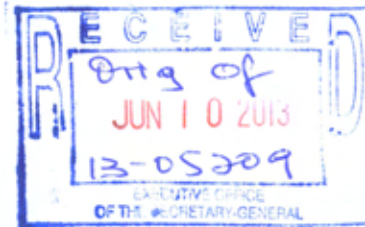
Je saisis également cette opportunité pour réitérer la disponibilité du Système des Nations Unies à accompagner, à travers le Bureau des Nations Unies au Burundi, les efforts du Gouvernement burundais visant à maintenir un environnement propice à la tenue d'élections libres, transparentes et pacifiques.

Je vous prie d'agréer, Excellence, l'assurance de ma très haute considération.

BAN Ki-moon

Son Excellence
Monsieur Pierre Nkurunziza
Bujumbura

Central



Immediate
Routine

Note to Ms. Malcorra

**BURUNDI: SECRETARY-GENERAL'S REPLY TO THE PRESIDENT'S
REQUEST FOR ELECTORAL ASSISTANCE**

1. This note requests the Secretary-General's signature of the enclosed draft letter responding to the correspondence dated 13 April 2013 from H.E. Pierre Nkurunziza, President of the Republic of Burundi. The President requests UN electoral support for the 2015 general elections in his country, and the sending of a mission to assist the Independent National Electoral Commission (CENI) determining the specific needs.
2. Following consultations between BNUB and the CENI, it has been agreed that DPA would be sending in the second half of August, an Electoral Needs Assessment Mission (NAM) to Bujumbura. The NAM's primary objective will be to assess the pre-electoral environment and determine, in consultation with the CENI, the Government, BNUB and UNDP-Burundi, the areas of UN electoral support.
3. The draft reply to the President indicates the upcoming dispatch of the above mission to Bujumbura and reiterates the UN System readiness to accompany, through BNUB, the Government's efforts to maintain an environment propitious for free, transparent and peaceful elections.
4. A draft transmittal letter to the Permanent Representative of Burundi to the United Nations is also attached.


Jeffrey Feltman
7 June 2013

cc. Mr. Menkerios
Mr. Jenness
Mr. Honwana

POL/08/003

USG Note and Official Correspondence to President of Burundi

Vanya Dimitrova to: Lourdes Selaya, Brenda Vongova, Maria Cristina Aquino, Jasmine Lagumdzija, Alicia Austin

06/06/2013 10:53 AM

Cc: Benjamin Valenton, Heba Abdellatif, Maria Iannolillo, Maria Soraya Manuel, Jejiega Hammouche, salterainbelinchon

History: This message has been replied to.

Dear Colleagues,

This correspondence seeks USG's clearance (also saved in G:/EAD/Burundi/2013) concerning UN response to Burundi's request for electoral assistance (dated 13 April 2013).



Routing Slip.pdf

The attached includes:

1. USG's transmittal Note to Ms. Malcorra :



EAD_CT_transmittal JF-Malcorra on Burundi reply060513.doc

2. Copy of a response draft letter from SG to the President of Burundi :



EAD_CT_SG's reply to Pres of Burundi 060713.doc

3. Copy of a transmittal letter informing the PR of Burundi:



EAD_CT_lettre de transmission Burundi, 060713 (rev).doc

Thank you,
Vanya

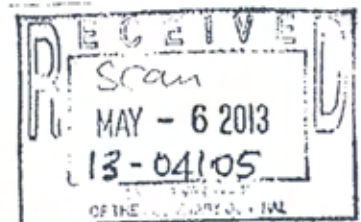
Vanya Dimitrova
Electoral Assistance Division
Department of Political Affairs
New York, NY
Tel: 212-963-1108
Email: dimitrovav@un.org

REPUBLIQUE DU BURUNDI

Bujumbura, le 13 Avril 2013

LE PRESIDENT

N° 100/PR/ 041 /2013

ACTION Mr. Feltman
COPY DSG
AGA Son Excellence Monsieur BAN KI-MOON,
Secrétaire Général des Nations Uniesà
New-York.-

Excellence Monsieur le Secrétaire Général,

L'honneur et le plaisir nous échoient de porter à votre connaissance que notre pays approche une période électorale qui, sans doute, nécessite l'assistance de la Communauté Internationale.

Le peuple et le Gouvernement burundais ainsi que nous-même saluons les appuis constants et multiformes des Nations Unies dans l'accompagnement du processus de paix au Burundi et en sommes toujours reconnaissant. Nous sommes plus que convaincus que cette générosité onusienne se renforcera davantage dans la préparation, l'organisation et le déroulement des élections générales de 2015.

Nous saisissons cette opportunité pour exprimer le vœu du peuple et du Gouvernement burundais de voir les Nations Unies soutenir moralement, techniquement, logistiquement et financièrement le Burundi avant, pendant et après le processus électoral.

Aussi serions-nous heureux d'accueillir à Bujumbura une délégation onusienne qui viendrait assister activement la Commission Electorale Nationale Indépendante, déjà mise en place, dans l'exercice d'évaluation et du renforcement des capacités nationales en éducation civique et électorale. Cela nous conduirait à une meilleure organisation et conduite des élections libres, transparentes et apaisées en vue de consolider davantage la culture et les valeurs démocratiques dans notre pays.

Veuillez agréer, Excellence Monsieur le Secrétaire Général, l'expression de notre haute considération.

Pierre NKURUNZIZA,

Président de la République du Burundi.



**MISSION PERMANENTE DE LA RÉPUBLIQUE DU BURUNDI AUPRÈS DES NATIONS UNIES
À NEW YORK**

New York, le 06 Mai 2013

Réf.: 204.02.18/247/RE/2013

Excellence Madame le Chef de Cabinet,

J'ai l'honneur de transmettre à Votre Excellence la lettre que Son Excellence Monsieur Pierre NKURUNZIZA, Président de la République du Burundi, adresse au Secrétaire Général de l'Organisation des Nations Unies.

Je vous en souhaite bonne réception et vous prie d'agréer, Excellence Madame le Chef de Cabinet, l'assurance de ma très haute considération.

Herménégilde NIYONZIMA

**Ambassadeur
Représentant Permanent**

**Son Excellence Madame Susana Malcorra
Chef de Cabinet
Secrétariat Général de l'Organisation des
Nations Unies
New York.**





**MISSION PERMANENTE DE LA RÉPUBLIQUE DU BURUNDI AUPRÈS DES NATIONS UNIES
À NEW YORK**

New York, le 06 Mai 2013

Réf.: 204.02.18/247/RE/2013

Excellence Madame le Chef de Cabinet,

J'ai l'honneur de transmettre à Votre Excellence la lettre que Son Excellence Monsieur Pierre NKURUNZIZA, Président de la République du Burundi, adresse au Secrétaire Général de l'Organisation des Nations Unies.

Je vous en souhaite bonne réception et vous prie d'agréer, Excellence Madame le Chef de Cabinet, l'assurance de ma très haute considération.

Herménégilde NIYONZIMA

**Ambassadeur
Représentant Permanent**

**Son Excellence Madame Susana Malcorra
Chef de Cabinet
Secrétariat Général de l'Organisation des
Nations Unies
New York.**

